



**Руководство для родителей  
на первой ступени программы**

Child Action, Inc.

Обслуживание жителей Сакраменто с 1976 года

Утверждено советом директоров Child Action, Inc. 22 июня 2010

**Child Action, Inc.**  
**РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ**  
**НА ПЕРВОЙ СТУПЕНИ ПРОГРАММЫ**  
Основные правила программы

**Содержание**

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	1
Краткая информация об агентстве Child Action, Inc.....	1
Взаимоотношение родителя с воспитателем .....	2
<b>ВИДЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПО УХОДУ ЗА ДЕТЬМИ</b> .....	3
Лицензированный уход .....	3
Обслуживание по уходу за детьми, для которого не требуется лицензия .....	3
<b>ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА (СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ ШТАТА)</b> .....	5
Конфиденциальность обслуживания .....	5
Принцип родительского выбора.....	5
Право родителей на информацию о детских садах .....	5
Проверка благонадёжности «TrustLine» .....	6
Право на обслуживание на первой ступени программы (для семей, получающих денежную помощь).....	6
Подтверждение состава семьи .....	7
Другая информация, необходимая для завершения процесса зачисления.....	7
Переаттестация.....	7
Периоды временной приостановки обслуживания родителя.....	7
Прекращение/остановка обслуживания родителей.....	8
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b>	
Адреса офисов Child Action, Inc.	

# ВВЕДЕНИЕ

Добро пожаловать в Child Action, Inc.! Если Вы соответствуете требованиям программы по уровню дохода и необходимости в обслуживании по уходу за детьми, у Вас будет право на получение субсидии, полностью или частично покрывающей стоимость услуг по уходу. Чтобы Ваш воспитатель получил оплату за услуги по уходу за детьми, Вы должны знать и выполнять как правила Child Action, Inc., так и правила государственных агентств, предоставляющих финансирование обслуживания по уходу за детьми. Основная цель этого буклета – объяснить эти правила, чтобы Ваш воспитатель мог своевременно получить оплату за предоставленный уход за детьми.

## **КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ АГЕНТСТВЕ CHILD ACTION, INC.**

Child Action, Inc. - это некоммерческое агентство, финансируемое как Отделом развития детей при Департаменте образования штата Калифорния, так и округом Сакраменто, и предоставляющее обслуживание и субсидии по уходу за детьми, а также услуги по развитию детей семьям с низким доходом. Child Action, Inc. придерживается всех правил, установленных Департаментом образования штата Калифорния и округом Сакраменто, касающихся предоставления обслуживания на первой ступени программы (Stage 1) и регулирующих сферу обслуживания клиентов, и действует в соответствии со всеми законами штата Калифорния, регулирующими работу некоммерческих организаций. Child Action, Inc. состоит из двух отделов, управляемых советом директоров - Отдела обслуживания клиентов и Информационно-справочного отдела. В соответствии с законом, Child Action, Inc. действует на недискриминационных принципах, предоставляя равный доступ к услугам, невзирая на расу, пол, цвет кожи, национальность, возраст, вероисповедание, инвалидность, семейное положение, сексуальную ориентацию, сексуальную принадлежность, статус ветерана или любые убеждения.

Child Action, Inc. предлагает субсидии и обслуживание по уходу за детьми посредством программ, управляемых нашей Программой обслуживания клиентов. Мы получаем финансирование от правительства штата Калифорния, федеральных и местных властей, и каждый из наших источников финансирования имеет собственные принципы и правила, касающиеся права на обслуживание и разрешённых причин необходимости обслуживания по уходу за детьми. В связи с этим, вполне возможно, что к двум разным семьям, получающим обслуживание по программе Child Action, Inc. и пользующимся услугами одного и того же провайдера, будут применяться разные правила..

На всех наших программах родителям выдаётся сертификат по уходу за детьми (также называемый «расписанием ухода за ребёнком» или «CCS») и они могут сами выбрать своих провайдеров. Семьи, имеющие право на обслуживание, могут получать сертификаты/субсидии на ребёнка до тех пор, пока их доход не превысит 75% среднего дохода по штату или ребёнок не достигнет 13 лет (за исключением детей с особыми нуждами, для которых обслуживание может быть продлено).

## **ВЗАИМООТНОШЕНИЕ РОДИТЕЛЯ С ВОСПИТАТЕЛЕМ**

Вы наняли воспитателя и доверили ему заботу о своём ребёнке и о его благополучии. Чем лучше Ваши взаимоотношения с воспитателем ребёнка, тем выше будет качество ухода, предоставляемого воспитателем. Мы настоятельно рекомендуем, чтобы Вы посетили детский сад и обсудили с воспитателем все вопросы, относящиеся к уходу за ребёнком, включая следующие:

1. Дни и часы, когда воспитатель может предоставить уход за детьми.
2. Расценки воспитателя на стандартное обслуживание по уходу за детьми в необходимые вам дни и часы.
3. Дополнительные услуги, которые может предоставить воспитатель за отдельную плату (такие как: питание, лёгкие закуски, транспортировку).
4. Любые дополнительные платы, которые могут потребоваться.
5. Как Вы хотите приучать ребёнка к дисциплине и согласен ли воспитатель с такими методами.
6. Особые нужды ребёнка:
  - a. Принимает ли ребёнок лекарства? Если да, то какие именно и в какое время дня?
  - b. Есть ли у ребёнка аллергия на какие-либо продукты питания?
  - c. Есть ли у ребёнка какие-либо особые нужды, связанные со здоровьем или приобретением знаний?
7. Информация для непредвиденных ситуаций:
  - a. С кем должен связаться воспитатель в неотложном случае? Если нет возможности связаться с Вами, кто должен быть уведомлён?
  - b. Куда должен быть доставлен ребёнок в экстренном случае?
  - c. Какую медицинскую страховку имеет Ваша семья?
  - d. У кого есть разрешение забирать ребёнка из детского сада?

# ВИДЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПО УХОДУ ЗА ДЕТЬМИ

Все программы Child Action, Inc. разрешают уход за детьми в лицензированных центрах, домашних детских садах и центрах, не нуждающихся в лицензии. Большинство программ также разрешают обслуживание, предоставляемое воспитателями, имеющими право работать без лицензии, родственниками и воспитателями, обслуживающими на дому. Не все программы допускают обслуживание религиозными детскими заведениями из-за законов штата Калифорния, регулирующих субсидированные программы по уходу за детьми. Выбирая уход за детьми, рассмотрите, пожалуйста, следующие виды обслуживания:

## **Лицензированный уход:**

**Центр по уходу за детьми.** Лицензированное учреждение, предоставляющее услуги по уходу большому количеству детей. Лицензия каждого центра указывает количество и возрастные группы детей, которых может обслуживать данный центр. Центры могут иметь лицензию, позволяющую предоставлять уход младенцам, детям младшего дошкольного возраста, дошкольникам, школьникам или смешанной возрастной группе.

**Домашний детский сад.** Частный дом, на который выдана лицензия, позволяющая его жильцу предоставлять уход за детьми. Существует два типа детских садов: лицензированные на обслуживание от шести до восьми детей и лицензированные на обслуживание от двенадцати до четырнадцати детей. В обоих случаях количество и возраст детей, которых этот детский сад может обслуживать, указаны в лицензии.

**Религиозный детский сад/центр.** Любой детский центр, практикующий религиозное обучение или богослужение. (Не допускается к программам, субсидируемым штатом Калифорния.)

## **Обслуживание по уходу за детьми, для которого не требуется лицензия:**

**Центр, освобождённый от лицензирования.** Центр по уходу за детьми, имеющий право работать без лицензии, так как он расположен на территории школы (частной или государственной), управляется этой школой, и большинство детей, посещающих детский центр, также посещают эту школу.

**Домашний детский сад, освобожденный от лицензирования.** Частный дом, жилец которого может присматривать за детьми какой-либо одной семьи, не состоящей с ним/ней в родстве и не проживающей в том же доме.

**Родственник.** Уход за ребёнком осуществляется его бабушкой, дедушкой, тётёй или дядей в их собственном доме, и ребёнок, за которым они присматривают, не проживает с ними в одном доме.

**Обслуживание на дому у ребёнка.** Обслуживание по уходу за ребёнком предоставляется нелицензированным воспитателем в доме ребёнка (включая воспитателей, проживающих в том же доме, что и ребёнок). Обслуживание на дому требует создания взаимоотношений «работодатель - работник» между родителем и воспитателем, где родитель ребёнка является работодателем воспитателя и несёт юридическую ответственность за удержание и выплату всех необходимых налогов, предоставление воспитателю страховки, включая рабочую страховку (Worker's Compensation), выплату минимальной зарплаты, установленной законом и выполнение других правил, относящихся к найму на работу. Родитель должен обратиться к бухгалтеру, юристу или в государственное налогооблагающее агентство (Federal and State Tax Agency) для получения соответствующих правил и инструкций. Воспитатель, обслуживающий на дому, нанимается исключительно по желанию родителя и может быть уволен по усмотрению родителя.

# ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА (СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ ШТАТА)

Соглашаясь воспользоваться субсидированным уходом за детьми, Вы также соглашаетесь придерживаться правил и требований, установленных законами штата, организациями, предоставляющими финансирование, и агентством Child Action, Inc. Цель этого руководства – проинформировать Вас об этих требованиях и правилах.

## КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Использование или передача любой информации, касающейся родителей или их семей и хранящейся в нашем архиве, ограничено только целями, связанными с управлением программой Child Action, Inc. Использование этой информации в любых других целях невозможно без предварительного письменного согласия родителя, кроме тех случаев, когда эта информация затребована по постановлению суда. Родители имеют доступ к информации, хранящейся в их личном деле.

## ПРИНЦИП РОДИТЕЛЬСКОГО ВЫБОРА

Child Action, Inc. является программой родительского выбора, что означает, что выбор обслуживания по уходу для своих детей является обязанностью родителей. Детское заведение или воспитатель, выбранные родителями, должны иметь лицензию и/или работать в соответствии с законами и кодексами штата Калифорния. Child Action, Inc. никогда не распределяет детей к воспитателям.

Родители могут менять воспитателей/детский сад согласно своим нуждам, однако, они должны сообщить об этом Child Action, Inc. за десять (10) рабочих дней, а также проинформировать своего воспитателя согласно его правилам.

## ПРАВО РОДИТЕЛЕЙ НА ИНФОРМАЦИЮ О ДЕТСКИХ САДАХ

Закон Оливера (AB 458 Zettel) требует от всех программ, предоставляющих информацию об обслуживании по уходу за детьми, а также от программ, предоставляющих субсидии по уходу за детьми, сообщать каждому лицу, обращающемуся за помощью в поиске детского сада, о его праве ознакомиться с информацией о лицензии детского сада.

Родители, выбирающие лицензированный детский сад, имеют право и несут ответственность за ознакомление с любой лицензионной информацией, касающейся инспектирования детского сада или подтверждённых и неподтверждённых жалоб на воспитателя, которого они выбирают для ухода за своими детьми. Эта информация является общедоступной, и по закону штата Калифорния лицензированные воспитатели обязаны предоставлять родителям доступ к ней. Кроме того, по закону штата Калифорния лицензированные воспитатели обязаны предоставить родителям форму, называемую «Уведомление о правах родителей» (Notification of Parents' Rights).

Для получения информации о лицензированных воспитателях родители могут позвонить в отдел по лицензированию домашних детских садов (Day Care Licensing) по телефону (916) 875-2808 или в агентство по лицензированию центров по уходу (Community Care Licensing) по телефону (916) 229-4530. Child Action, Inc. настоятельно рекомендует родителям ознакомиться с информацией о лицензии детского сада, прежде чем определять туда ребёнка.

Родители, выбравшие программу по уходу за детьми, которая не нуждается в лицензии (например: родительский кооператив, детские кружки по интересам или программы, организованные для жителей микрорайона), должны спросить работников программы об их правилах, связанных с подачей и рассмотрением жалоб.

Родители, которые выбрали нелицензированного воспитателя, несут полную ответственность за постоянную проверку того, что уход, предоставляемый этим воспитателем, соответствует всем основным требованиям здравоохранения и безопасности.

Закон Меган (*Megan's Law (AB 488 Parra)*) предоставляет общественности доступ через интернет к детальной информации о зарегистрированных сексуальных преступниках. Родители могут обратиться к базе данных Департамента юстиции «Зарегистрированные сексуальные преступники» («*Registered Sex Offender*»), размещённой на вебсайте [www.meganslaw.ca.gov](http://www.meganslaw.ca.gov).

## **ПРОВЕРКА БЛАГОНАДЁЖНОСТИ «TRUSTLINE»**

Согласно закону штата, все нелицензированные воспитатели (не являющиеся тётей, дядей, дедушкой или бабушкой ребёнку) должны пройти регистрацию в «TrustLine», чтобы получить оплату за предоставленные услуги по уходу. Воспитатели, подающие заявление в «TrustLine», **не смогут получать оплату до тех пор, пока их заявление не будет рассмотрено и Child Action, Inc. не получит подтверждение того, что воспитатель прошёл регистрацию в «TrustLine».** Процесс регистрации в «TrustLine», который заключается в проверке благонадёжности, проводимой Департаментом социального обеспечения штата Калифорния (California Department of Social Services), может занять от нескольких дней до года и более, в зависимости от обстоятельств. Как только воспитатель пройдёт проверку благонадёжности, ему(ей) предоставляется регистрация в «TrustLine». Child Action, Inc. не будет платить воспитателю, пока регистрация в «TrustLine» не завершена.

Это означает, что если Ваш воспитатель не имеет лицензии и не является тётей, дядей, дедушкой или бабушкой ребёнку, он должен заполнить заявление в «TrustLine», сдать отпечатки пальцев, заполнить форму, называемую «Criminal History form», и ждать завершения проверки благонадёжности, после чего услуги этого воспитателя могут быть оплачены. Если воспитатель является тётей, дядей, дедушкой или бабушкой ребёнку, необходимо будет предоставить документацию, свидетельствующую о его родстве с ребёнком.

## **ПРАВО НА ОБСЛУЖИВАНИЕ НА ПЕРВОЙ СТУПЕНИ ПРОГРАММЫ (ДЛЯ СЕМЕЙ, ПОЛУЧАЮЩИХ ДЕНЕЖНУЮ ПОМОЩЬ)**

Если Вы получаете денежную помощь, Ваш социальный работник Департамента социальной помощи (Department of Human Assistance) округа Сакраменто определяет, имеете ли Вы право на обслуживание по уходу за детьми и потребность в этом обслуживании. Для зачисления на первую ступень программы (Stage 1) Вы должны быть направлены к нам Вашим социальным работником (форма SC78A). Дни и часы обслуживания, на которое Вы имеете право, указываются на этой форме. Если Вам необходим дополнительный уход за детьми, Child Action, Inc. не может утвердить изменение в обслуживании без одобрения Вашего социального работника.

Если Вы получили направление в Child Action, Inc., Вы должны позвонить в наш Отдел регистрации (Assessment Unit) по телефону 916-361-0511, чтобы начать процесс зачисления на нашу программу. **Мы не зачислим родителя на первую ступень программы до тех пор, пока он лично не свяжется с нами и не явится на приём в назначенный офис Child Action, Inc. для регистрации.**

## **ПОДТВЕРЖДЕНИЕ СОСТАВА СЕМЬИ**

Для зачисления на нашу программу Вы должны предоставить следующую информацию:

1. Ваше полное имя, адрес и номер телефона (домашний или для сообщений), а также имя второго родителя, проживающего в семье (для семей с двумя родителями).
2. Имена, пол и даты рождения всех детей до 18 лет, проживающих в семье, вне зависимости от того, будет ли ребёнок обслуживаться на нашей программе.
3. Документацию, указывающую, сколько детей и родителей проживают в семье, включая следующее:
  - a. Свидетельства о рождении или справки из школы/поликлиники
  - b. Документация из велфера
  - c. Решение суда касательно опеки над детьми или алиментов
  - d. Другая достоверная документация, подтверждающая Ваше родство с детьми

## **ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ЗАВЕРШЕНИЯ ПРОЦЕССА ЗАЧИСЛЕНИЯ**

1. Заполненная форма «Потребности ребёнка и информация» (Needs assessment and referral form)
2. Форма о состоянии здоровья ребёнка, заполненная родителем
3. Форма о состоянии здоровья ребёнка, заполненная врачом, и справка о прививках (требуется только для детей дошкольного возраста)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Родители должны полностью завершить процесс зачисления, прежде чем они будут утверждены на получение обслуживания.

## **ПЕРЕАТТЕСТАЦИЯ**

Вы должны быть переаттестованы как минимум раз в течение 12 месяцев или в установленный срок, в зависимости от статуса семьи на программе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Родители обязаны сообщать Child Action, Inc. в течение пяти (5) дней о любых изменениях в размере семьи, доходе, необходимости в обслуживании по уходу за ребёнком, адресе, номерах телефонов или любых изменениях, касающихся права семьи на обслуживание и необходимости в обслуживании. Если родители не сообщают Child Action, Inc. о каких-либо изменениях, они могут быть лишены права на обслуживание.

## **ПЕРИОДЫ ВРЕМЕННОЙ ПРИОСТАНОВКИ ОБСЛУЖИВАНИЯ РОДИТЕЛЯ**

У родителей, получающих обслуживание на первой и второй ступени программы, могут быть периоды временного отсутствия права на обслуживание по мере завершения какой-либо деятельности, связанной с CalWORKs. В таких случаях вместо предоставления родителям отпуска Child Action, Inc. инактивирует обслуживание.

## **ПРЕКРАЩЕНИЕ/ОСТАНОВКА ОБСЛУЖИВАНИЯ РОДИТЕЛЕЙ**

Родители, которые решили прекратить обслуживание по программе Child Action, Inc., должны предупредить нас за две недели, а также уведомить своего воспитателя в соответствии с его/её правилами по прекращению обслуживания.

Обслуживание родителей по программе Child Action, Inc. может быть прекращено по одной из следующих причин:

1. Ваше обслуживание отменено Департаментом социальной помощи (DHA) или срок Вашего права на обслуживание истёк и у Вас нет нового направления от DHA.
2. Нарушение правил, установленных Child Action, Inc.
3. Вы не предоставили какую-либо информацию, касающуюся Вашего права на обслуживание или необходимости в этом обслуживании, а также любую необходимую информацию в установленные сроки.
4. Вы не сообщили об изменениях, относящихся к Вашему праву на обслуживание или необходимости в обслуживании, в течение пяти (5) дней.
5. Невозможно обосновать необходимость обслуживания по уходу за ребёнком.
6. Вы используете обслуживание по уходу за ребёнком, которое не было утверждено, или используете обслуживание по уходу за ребёнком, необходимость которого Вы не можете обосновать.
7. У Вас нет утверждённого воспитателя или детского сада.
8. Вы не выполняете требование по аккуратному ежедневному заполнению формы учёта посещаемости.
9. Фальсификация информации в Вашей форме учёта посещаемости, или отказ подписать форму учёта посещаемости.
10. Вы не прошли переаттестацию или не явились на запланированное собеседование в Child Action, Inc.
11. Предоставление Child Action, Inc. любой ложной или вводящей в заблуждение информации или документации.
12. Использование оскорбительных или вульгарных выражений, попытка подкупить, оказать давление или вымогательство по отношению к сотруднику или клиенту Child Action, Inc., или угрозы в адрес сотрудника или клиента Child Action, Inc.
13. Вы не внесли родительскую плату в установленный срок.
14. Доход Вашей семьи превышает 75% от среднего дохода по штату Калифорния.
15. Вашему ребёнку исполнилось 13 лет.

Мы надеемся, что Ваше пребывание на программе Child Action, Inc. продуктивно и даёт Вам уверенность в том, что Ваши дети получают хороший уход. Мы также надеемся, что наша программа позволит Вам достигнуть Ваших целей.

# Адреса офисов Child Action, Inc.

9800 Old Winery Place  
Sacramento, CA 95827-1700  
(916) 369-0191

2330 Glendale Lane, Suite 150  
Sacramento, CA 95825-2455  
(916) 921-5345

1174 National Drive, Suite 40  
Sacramento, CA 95834-2955  
(916) 928-3018



**Посетите наш вебсайт  
[www.childaction.org!](http://www.childaction.org)**